

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 49 (1987)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Produkterundschau ; SVLT-Post

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Stoll-Heuerntemaschinen

Am 1. Januar 1987 übernahm die Hamag Landmaschinen AG den Generalimport für die bekannten Stoll-Heuerntemaschinen. Die beiden Schwadertypen R331 D und R335 DVG sind Hochleistungsmaschinen mit 10 Rechenarmen und einer Arbeitsbreite von 3,35 m. Der Typ R335 DVG kann sowohl als Front- als auch als Heckmaschine angebaut werden. Der schwenkbare Achsbock erlaubt in allen Fahrtrichtungen eine optimale Bodenanpassung. Die nachlaufenden Stützräder sind immer unmittelbar am rechten Zinken. Die Umstellung erfolgt durch Fernbedienung vom Traktorensitz aus.

Die Stoll-Kreiselheuer sind anpassungsfähig und geländegängig. Auch unter extremen Bedingungen besitzen die einzelnen Kreisel eine vorzügliche Laufruhe. Die grossen Kreisel, mit weit vorne angebrachten Führungsrädern, gewährleisten eine gleichmässige Aufnahme des Futters ohne Beschädigung der Grasnarbe.

## Neuer Schnellschwader grosser Arbeitsbreite von KUHN

Mit seiner Arbeitsbreite von 3,80 m inklusive Einfachschwader ist der KUHN-Schnellschwader GA 381 GM der leistungsfähigste Einkreiselschwader mit abnehmbaren Zinkenarmen. 10 Arme mit je 4 Zinkenpaaren arbeiten eben noch schneller und sauberer. Zur platzsparenden Unterbringung und zum Strassentransport lassen sich – wie bei den 3,20-m-Modellen – einige oder alle Zinkenarme einfach abnehmen und beim aufklappbaren Schutzrahmen einstecken. Die Transportbreite beträgt dann nur 1,70 m. Dank seiner Nachlaufeinrichtung zieht die Maschine auch bei Kurvenfahrt saubere und kompakte Schwaden. Alle Steuerelemente für die tangential angeordnete Zinkenarme sind im wartungsfreien geschlossenen Fett-

getriebe gegen Korrosion und Schmutz geschützt. Die Radhöhenverstellung erfolgt durch eine einfache Hebelbedienung.

**Agro-Service SA, Zuchwil**

## Neuer Kleinhubwagen

Dieses Gerät schliesst die Lücke zwischen Paletthubwagen und Stapler. Lasten bis zu 150 kg können mühelos gehoben und transportiert werden. Die Hubvorrichtung arbeitet hand- oder elektrohydraulisch.

**FTA Fahrzeugtechnik AG, Unterentfelden**



Verwendbar als Transportwagen, Hubgerät und Arbeitstisch ist dieser neue Kleinhubwagen.

## Hubwerk mit Druckfunktion

Bei einzelnen speziellen Traktoreinsätzen wird von der Hydraulik – ausser der Hubfunktion – auch eine Druckfunktion verlangt. Diese Druckfunktion ist z.B. vorteilhaft einsetzbar bei Forstraktoren zur Bedienung der Traktorabstützung und kann nun bei allen Steyr-Traktoren der Typen Steyr 8080 bis Steyr 8180 kostengünstig installiert werden.

Die genannten Traktoren sind dazu auszurüsten mit doppelwirkendem Hubzylinder, doppelwirkendem Zusatzsteuergerät (meist vorhanden), zwei Steckkupplungen und einer zusätzlichen Ölrücklaufleitung. Mit

dieser Ausrüstung können Druckkräfte in der Grösse von 20% der Hubkraft auf das Gestänge aufgebracht werden.

Steyr liefert für den Aufbau die entsprechenden Skizzen und Beschreibungen.

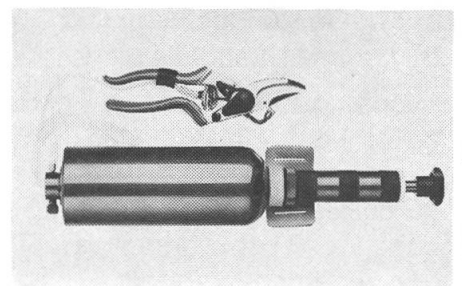
**Steyr-Daimler-Puch AG**

## Reben und Bäume schneiden, ohne Krankheiten zu übertragen

An der Weinbau-Fachmesse in Genf, Oenotech 87, präsentierte der bekannte Schweizer Baumscheren-Hersteller FELCO verschiedene Neuheiten. Erstmals an einer Fachmesse wurden die neue Zweihandschere, Modell 20 sowie die Baumsägen mit den konischen Schneidezähnen vorgestellt.

Nebst der Entwicklung von Baumscheren hat die Schweizer Firma in den letzten Jahren in Zusammenarbeit mit landwirtschaftlichen Forschungsstellen spezielle Systeme erarbeitet, die den Reb- und Baumschnitt ohne Krankheitsübertragung ermöglichen. Das mit biologischen oder chemischen Produkten wirkende Zerstäubungs-System von FELCO verhindert das Ausbreiten von bakteriellen oder pilzartigen Krankheiten beim Schnitt. Die Zerstäubung erfolgt während des Schneidens sowohl auf die Klinge als auch auf die Schnittwunde. Die Zerstäubungsvorrichtung ist in 2 Ausführungen für die pneumatische Schere und für 2 Handscheren erhältlich.

**FELCO SA, Les Geneveys s/Coffrane**



**FELCO 19** – Zerstäubungsvorrichtung, die mit Handpumpe unter Druck gesetzt wird.

## Richtansätze 1987 für Lohnarbeiten

Die Richtansätze des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik basieren auf den Tarifen und Ansätzen der Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik FAT, Tänikon. Die leichte Erhöhung der Tarife gegenüber dem Vorjahr ergibt sich aus den gestiegenen Personalkosten. Sie können zudem den unterschiedlichen regionalen Verhältnisse angepasst werden. Die Richtansätze verstehen sich inklusive Zugkraftkosten und Arbeitslohn.

### 1. Getreideernte Fr./a

a) Weizen, Gerste, Hafer, Roggen, Triticale	3.70
b) Raps (Raps und Klee auch ab Schwad), Korn, Ackerbohnen	3.90
c) Tischverlängerung zu Rapsschneidewerk	-.40
d) Getreidestrohverkleinerung mit angebautem Häcksler	-.50
e) Hangmähdrescher (an Hangparzellen ab 18 % Neigung)	4.80

### 2. Maisernte Fr./a

a) Körnermais	4.50
b) Körnermais inkl. Strohzerkleinerung	5.10
c) Spindeldrusch (CCM) inkl. Strohzerkleinerung	5.30
d) Kolbenpflücker	4.40
e) Pflückschroten von Maiskolben	6.80
f) Silomaishäcksler gezogen	5.20
g) Silomaishäcksler selbstfahrend, mehrreihig	5.60
h) 3 Häckselwagen und Gebläse mit Antrieb (ohne Bedienung)	2.70
i) Häckselarbeit, Vollservice <b>franko Silo</b>	10.—

### 3. Grasernte Fr./h

a) Häcksler selbstfahrend (270 PS)	280.—
b) 2 Häckselwagen und Gebläse mit Antrieb (ohne Bedienung)	150.—

### 4. Zuckerrübenenernte Fr./a

a) Rübenvollernter mit Bunker	9.70
-------------------------------	------

### 5. Ballenpressen Fr./Balle

a) Pressen inkl. Garn ab Feld	-.70
b) Pressen inkl. Garn ab Stock	-.90
c) Kleine Rundballenpresse	9.—
d) Grosse Rundballenpresse	17.—

**Zuschläge:** Für stark verunkrautete, kleine oder unförmige Parzellen kann ein Zuschlag von 10–20% verrechnet werden. Der Mehraufwand für das Ernten von Lagergetreide (verursacht durch Hagelschlag, Düngung etc.) oder Mehrkosten aufgrund besonders schwieriger Verhältnisse in andern Bereichen, können verrechnet werden.

Die Richtansätze für die Bodenverarbeitung, die Saat und den Pflanzenschutz wurden in LT 6/87 publiziert.

SVLT, Techn. Kommission 2

## Vierreihige Kartoffel-Lege- maschine mit selbsttätiger Einlage DLG-anerkannt

(DLG). Die vierreihige Kartoffel-Lege-  
maschine mit selbsttätiger Einlage  
der Firma Gruse hat nach Abschluss  
der Gebrauchswertprüfung das Prüf-  
zeichen «DLG-anerkannt» erhalten.

Die Maschine besitzt vier Legeeinheiten mit je einem Becherband mit in zwei Reihen angeordneten Schöpfbechern, deren Abstand im oberen Bereich der Schöpfereinrichtung stufenlos erweitert werden kann, um Mehrfachbelegungen und Fehlstellen zu vermeiden. Eine stufenlos einstellbare Rüttleinrichtung mit zuschaltbarem elektrischem Antrieb dient zur Verstärkung der Rüttelwirkung.

Die Ablage der Kartoffeln ist gut, die erzielbare Legeleistung sehr gut. Die Legemaschine eignet sich besonders für mittlere und grosse Anbauflächen und für den überbetrieblichen Maschineneinsatz. Vorgekeimte Knollen können mit den Schöpftrichtereinsätzen selbsttätig gelegt werden, wenn die Sortierung sehr eng ist und das Fassungsvermögen der Schöpftrichter nur zur Hälfte ausgenutzt wird.

Schlepper ab etwa 40 kW sind für den Einsatz im allgemeinen ausreichend, um die Maschine zu ziehen und teilgefüllt auszuheben.

Zum Ausheben der vollständig gefüllten Legemaschinen sind Schlepper um 55 kW erforderlich.



NIE unter schwebenden Lasten arbeiten, NIE!